



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия
Сербии, Нови Сад**

**Промежуточная сокращенная консолидированная
финансовая отчетность**

**По состоянию на 30 сентября 2012 и 31 декабря 2011
года
и за девять месяцев, закончившихся
30 сентября 2012 года и 2011 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 08 ноября 2012 года

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СОДЕРЖАНИЕ :

Страница

Промежуточный сокращенный консолидированный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный консолидированный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности	7-33

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

	Примечания	30 сентября 2012	31 декабря 2011
		<i>(неаудирован. данные)</i>	
А К Т И В Ы			
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы	5	8 223 826	4 708 964
Основные средства	6	151 791 478	129 217 516
Инвестиционная собственность		1 370 192	1 338 269
Инвестиции в зависимые организации		189 936	225 232
Прочие долгосрочные финансовые вложения		1 257 643	1 087 147
		162 833 075	136 577 128
Оборотные активы			
Запасы	7	36 238 461	35 403 205
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		16 238	181 608
Дебиторская задолженность	8	33 734 994	20 345 343
Краткосрочные финансовые вложения		2 112 984	2 416 899
Денежные средства и их эквиваленты	9	18 759 079	25 832 354
НДС и расходы будущих периодов	10	3 692 056	4 922 034
Отложенные налоговые активы		7 869 140	7 875 479
		102 422 952	96 976 922
Итого активы		265 256 027	233 554 050
Забалансовые активы		79 711 369	79 279 565
П А С С И В Ы			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	11	87 128 073	87 128 073
Резервы		869 535	884 368
Нереализованная прибыль от операций с ценными бумагами		2 338	29 582
Нереализованная убытки от операций с ценными бумагами		(72 142)	(64 090)
Нераспределенная прибыль (накопленный убыток)		30 421 184	(370 084)
Капитал относящийся к акционерам материнской компании		118 348 988	87 607 849
Неконтролируемая доля участия		(12 415)	3 491
Итого: капитал		118 336 573	87 611 340
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		14 070 250	13 371 651
Долгосрочные кредиты	12	29 061 308	33 774 543
Прочие долгосрочные обязательства	13	52 814 395	48 278 469
		95 945 953	95 424 663
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	14	8 020 571	3 445 250
Кредиторская задолженность	15	23 659 356	29 621 937
Прочие краткосрочные обязательства	16	6 003 821	6 694 698
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов	17	12 069 959	8 098 259
Обязательства по налогу на прибыль		197 453	1 493 849
		49 951 160	49 353 993
Отложенные налоговые обязательства		1 022 341	1 164 054
Итого пассивы		265 256 027	233 554 050
Забалансовые обязательства		79 711 369	79 279 565

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
		2012 <i>(неаудирован. данные)</i>	2011 <i>(неаудирован. данные)</i>
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	18	162 158 696	133 145 852
Работы выполненные предприятием и капитализированные		3 306 193	2 818 749
(Уменьшение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		(2 217 772)	2 115 635
Прочие доходы от основной деятельности		212 214	203 181
		<u>163 459 331</u>	<u>138 283 417</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(18 219 269)	(9 783 676)
Расходы на материалы	19	(60 182 177)	(70 148 348)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	20	(17 478 647)	(16 107 497)
Амортизация и расходы на создание резерва	21	(6 223 659)	(5 674 063)
Прочие расходы по основной деятельности	22	(11 734 918)	(9 841 745)
		<u>(113 838 670)</u>	<u>(111 555 329)</u>
		<u>49 620 661</u>	<u>26 728 088</u>
Прибыль от основной деятельности			
Финансовые доходы	23	7 062 126	6 512 455
Финансовые расходы	24	(15 312 401)	(3 066 401)
Прочие доходы		2 501 598	2 916 150
Прочие расходы		(11 521 769)	(4 298 382)
		<u>32 350 215</u>	<u>28 791 910</u>
Прибыль до налогообложения			
		<u>(1 571 926)</u>	<u>(1 790 903)</u>
Расходы по налогу на прибыль			
Расходы по налогу на прибыль		(1 707 300)	(1 467 249)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		135 374	(323 654)
		<u>30 778 289</u>	<u>27 001 007</u>
Чистая прибыль			
Чистый убыток относящийся к неконтролируемой доле участия		(14 762)	(16 160)
Чистая прибыль, относящаяся к акционерам материнской компании		30 793 051	27 017 167
Прибыль на акцию			
- базовая	25	0,19	0,17

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

За девять месяцев, закончившихся
30 сентября

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	(неаудирован. данные)	(неаудирован. данные)
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	221 112 197	202 492 573
Проценты к получению от основной деятельности	1 169 172	629 522
Прочие поступления от основной деятельности	212 217	203 181
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>222 493 586</u>	<u>203 325 276</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(102 336 948)	(90 674 284)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(17 291 532)	(16 115 543)
Проценты к уплате	(2 623 419)	(2 415 893)
Налог на прибыль	(2 985 969)	(1 362 122)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(69 542 363)	(75 537 039)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(194 780 231)</u>	<u>(186 104 881)</u>
Чистые поступления от основной деятельности	<u>27 713 355</u>	<u>17 220 395</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа акций и долей	-	17 103
Продажа основных средств	73 895	582 339
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>73 895</u>	<u>599 442</u>
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(32 204 985)	(19 967 700)
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(32 204 985)</u>	<u>(19 967 700)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(32 131 090)</u>	<u>(19 368 258)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	15 054 469
Поступления прочих долгосрочных и краткосрочных обязательств	4 023 561	11 360 028
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>4 023 561</u>	<u>26 414 497</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(7 838 425)	(22 747 972)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(7 838 425)</u>	<u>(22 747 972)</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности	<u>(3 814 864)</u>	<u>3 666 525</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств	<u>(8 232 599)</u>	<u>1 518 662</u>
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода	25 832 354	10 636 669
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	2 008 404	636 850
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(849 080)	(1 188 880)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода	<u>18 759 079</u>	<u>11 603 301</u>

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

КОНСОЛИДИРОВАННЫЙ ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА

за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года

	Капитал относящийся к акционерам материнской компании							Итого
	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Нереализованная прибыль от операций с ценными бумагами	Нереализованные убытки от операций с ценными бумагами	Нераспределенная прибыль (Накопленный убыток)	Неконтролируемая доля участия	
<i>(неаудированные данные)</i>								
По состоянию на 1 января 2011 года	81 530 200	5 597 873	888 587	48 417	(49 236)	(41 009 046)	25 945	47 032 740
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	27 017 167	(16 160)	27 001 007
- прибыль по ценным бумагам	-	-	-	(9 315)	(13 473)	-	-	(22 788)
Выбытие компаний группы	-	-	(1 789)	-	-	(7 618)	-	(9 407)
Прочее	-	-	2 245	-	-	(7 122)	(205)	(5 082)
По состоянию на 30 сентября 2011 года	81 530 200	5 597 873	889 043	39 102	(62 709)	(14 006 619)	9 580	73 996 470
По состоянию на 1 января 2012 года	81 530 200	5 597 873	884 368	29 582	(64 090)	(370 084)	3 491	87 611 340
Разультаты за период:								
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	30 793 051	(14 762)	30 778 289
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	(27 244)	(8 052)	-	-	(35 296)
Прочее	-	-	(14 833)	-	-	(1 783)	(1 144)	(17 760)
По состоянию на 30 сентября 2012 года	81 530 200	5 597 873	869 535	2 338	(72 142)	30 421 184	(12 415)	118 336 573

Примечания на страницах 7-33 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Материнское общество) и ее зависимые общества (совместно именуемые: Группа) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей свою деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Группы относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа,
- Производство нефтепродуктов,
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Материнское общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий „Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии“. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Материнского общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Материнского общества, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56,15%.

Материнское общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на Белградской бирже (Prime Market). Местонахождение Материнского общества – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Натоящая консолидированная финансовая отчетность включает отчетность Материнского общества „НИС а.д. Нови Сад“ и следующих зависимых обществ в стране и за границей:

Название	Доля %
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	100
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	100
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	100
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	100
Ранпон naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	100
НИС Оверсис,г.Москва, Россия	100
Нафтагас-Нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	100
НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	100
Нафтагас-Технические сервисы д.о.о., г. Зренянин, Сербия	100
Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия	100
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	66
Ранис, г. Москва, Россия	51
Юбос д.о.о., г. Бор, Сербия	51
Светлост д.о.о., г. Буяновац, Сербия	51

В течение 2012 года Материнское общество создало следующие общества:

- Нафтагас-нефтесервисы д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 3 579 983 РСД (неденежный вклад: 3 579 930 РСД).

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

- НТЦ НИС-Нафтагас д.о.о., г. Нови Сад. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 321 500 РСД (неденежный вклад 321 447 РСД).
- Нафтагас-технические сервисы д.о.о. Зренянин. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 1 044 554 РСД (неденежный вклад 1 044 501 РСД).
- Нафтагас-Транспорт д.о.о., г. Нови Сад, Сербия. Совокупный зарегистрированный капитал созданного общества, по состоянию на 30 сентября 2012 года составил 327 751 РСД (неденежный вклад 327 695 РСД).

Настоящая промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность одобрена генеральным директором.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная сокращенная консолидированная отчетность за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии («Служебные ведомости РС» № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была подготовлена в соответствии с требованиями МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербия. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная консолидированная финансовая отчетность составлена Группой в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям IAS 1 (Международных стандартов бухгалтерского учёта) – «Представление финансовой отчетности».
- «Забалансовые активы и обязательства» отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ (продолжение)

- Оценка основных средств проведенная независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Группы.

3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения («РПОР»). В течение 2012 года утверждена новая структура корпоративных органов Материнского общества, в соответствии с новым Законом о хозяйственных обществах Республики Сербия. Согласно принятой структуре Совет директоров и Консультационный совет Генерального директора Материнского общества являются «РПОР»-ом.

В 2011 года образован новый операционный сегмент Группы – Блок «Энергетика», основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 30 сентября 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках Прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 30 сентября 2012 года, деятельность Группы организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	73 541 134	5 510 954	105 034 728	146 840 802	11 379 511	342 307 129
Внутренние расчеты между сегментами	(66 045 943)	(2 551 532)	(107 370 326)	(1 281 452)	(1 598 545)	(178 847 798)
Доход от основной деятельности – итого	7 495 191	2 959 422	(2 335 598)	145 559 350	9 780 966	163 459 331
Амортизация	(1 554 789)	(590 742)	(1 457 187)	(569 956)	(799 824)	(4 972 498)
Убытки в результате обесценения основных средств, нематериальных активов и инвестиционной собственности	(739 663)	(10 036)	(47 839)	(45 056)	(26 474)	(869 068)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	63 008 863	(1 015 803)	(5 854 426)	76 858	(6 594 831)	49 620 661
Финансовые (расходы) доходы	(60 175)	20 457	(1 508 726)	248 040	(6 949 871)	(8 250 275)
Прочие (расходы) доходы	(89 254)	4 277	(26 490)	(511 930)	(8 396 774)	(9 020 171)
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	62 859 434	(991 069)	(7 389 642)	(187 032)	(21 941 476)	32 350 215
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль	-	(1 462)	-	-	136 836	135 374
Расход по налогу на прибыль	-	(17 078)	-	(245)	(1 689 977)	(1 707 300)
Сегментная прибыль (убыток)	62 859 434	(1 009 609)	(7 389 642)	(187 277)	(23 494 617)	30 778 289

Результаты отчетных сегментов за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	49 673 711	4 351 298	100 330 950	124 672 786	410 392	279 439 137
Внутренние расчеты между сегментами	(38 835 635)	(1 411 451)	(100 062 829)	(740 468)	(105 337)	(141 155 720)
Доход от основной деятельности – итого	10 838 076	2 939 847	268 121	123 932 318	305 055	138 283 417
Амортизация	(1 534 120)	(645 123)	(1 500 348)	(574 805)	(713 754)	(4 968 150)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7 164)	(74)	(21 096)	(25 256)	(226)	(53 816)
Сегментная прибыль (убыток) от основной деятельности	40 394 498	(934 254)	(7 492 706)	(22 016)	(5 217 434)	26 728 088
Финансовые доходы	76 358	3 999	1 328 935	264 198	1 772 564	3 446 054
Прочие (расходы) доходы	324 990	(155 556)	(2 100 861)	414 008	135 187	(1 382 232)
Сегментная прибыль (убыток) до налогообложения	40 795 846	(1 085 811)	(8 264 632)	656 190	(3 309 683)	28 791 910
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(323 654)	(323 654)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	(16)	(1 467 233)	(1 467 249)
Сегментная прибыль (убыток)	40 795 846	(1 085 811)	(8 264 632)	656 174	(5 100 570)	27 001 007

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между операционными сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, принятым Советом директоров.

Анализ выручки Группы от реализации основных продуктов и услуг представлен на следующей таблице:

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012.	2011.
<i>Выручка от реализации:</i>		
- нефти	2 914 185	-
- нефтепродуктов	138 211 945	120 763 349
- товаров	20 020 839	11 252 461
- услуг	1 011 727	1 130 042
	162 158 696	133 145 852
Работы выполненные предприятием и капитализированные	3 306 193	2 818 749
(Уменьшение) увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	(2 217 772)	2 115 635
Прочие доходы от основной деятельности	212 214	203 181
Итого: доход от основной деятельности	163 459 331	138 283 417

Выручка от продаж товаров за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 20 020 839 РСД (2011: 11 252 461 РСД), в основном относится к выручке от продаж импортного Евродизеля, в размере 16 743 188 РСД (2011: 9 163 671 РСД).

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Разработка нематериальных активов	Прочие нематериальные вложения	Итого
На 1 января 2011					
Первоначальная стоимость	-	878 120	1 843 860	4 732 177	7 454 157
Переоценка стоимости	-	(184 432)	(1 698 294)	(730 013)	(2 612 739)
Остаточная стоимость	-	693 688	145 566	4 002 164	4 841 418
Период, закончившийся 30 сентября 2011 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693 688	145 566	4 002 164	4 841 418
Поступление	26 252	79 173	320 731	-	426 156
Перенос с нематериальных вложений	-	-	(45 311)	45 311	-
Перенос с основных средств	-	-	-	73 196	73 196
Амортизация	-	(8 855)	-	(498 298)	(507 153)
Выбытие и прочие переносы	-	(54 452)	18	1 720	(52 714)
Остаточная стоимость	26 252	709 554	421 004	3 624 093	4 780 903
Не списанная стоимость на 30 сентября 2011					
Первоначальная стоимость	26 252	957 293	2 119 298	4 750 597	7 853 440
Переоценка стоимости	-	(247 739)	(1 698 294)	(1 126 504)	(3 072 537)
Остаточная стоимость	26 252	709 554	421 004	3 624 093	4 780 903
На 1 января 2012					
Первоначальная стоимость	182 322	956 792	413 952	4 761 744	6 314 810
Переоценка стоимости	-	(230 183)	(142 279)	(1 233 384)	(1 605 846)
Остаточная стоимость	182 322	726 609	271 673	3 528 360	4 708 964
Период, закончившийся 30 сентября 2012 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	182 322	726 609	271 673	3 528 360	4 708 964
Поступление	1 363 649	807 914	209 226	78 898	2 459 687
Перенос с основных средств	1 716 106	-	15 252	-	1 731 358
Амортизация	-	(70 076)	-	(446 029)	(516 105)
Обесценение	(107 758)	-	(43 867)	-	(151 625)
Выбытие	-	-	(187)	-	(187)
Курсовые разницы по пересчету в валюту представления отчетности	27 069	7 237	-	19	34 325
Прочие переносы	-	(1 470)	(42 591)	1 470	(42 591)
Остаточная стоимость	3 181 388	1 470 214	409 506	3 162 718	8 223 826
Не списанная стоимость на 30 сентября 2012					
Первоначальная стоимость	3 289 146	1 772 058	638 244	4 840 680	10 540 128
Переоценка стоимости	(107 758)	(301 844)	(228 738)	(1 677 962)	(2 316 302)
Остаточная стоимость	3 181 388	1 470 214	409 506	3 162 718	8 223 826

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 30 сентября 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3 052 842 РСД (31 декабря 2011: 3 401 832 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Здания	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга	Авансы	Итого
На 1 января 2011								
Первоначальная стоимость	11 505 502	63 318 757	55 614 069	15 994 254	94 782	129 318	12 828 807	159 485 489
Переоценка стоимости	(737 373)	(24 278 791)	(29 939 778)	(3 366 233)	(1 356)	(120 887)	(116 387)	(58 560 805)
Остаточная стоимость	10 768 129	39 039 966	25 674 291	12 628 021	93 426	8 431	12 712 420	100 924 684
Период, закончившийся 30 сентября 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10 768 129	39 039 966	25 674 291	12 628 021	93 426	8 431	12 712 420	100 924 684
Поступление	1 026	1 856 330	1 232 367	16 030 589	526	-	8 965 480	28 086 318
Выбытие, прочие переносы и закрытие аванса	(558)	446 767	(644 681)	114 947	(2 375)	-	(6 332 176)	(6 418 076)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(73 196)	-	-	-	(73 196)
Амортизация	-	(2 021 349)	(2 446 938)	-	-	(2 257)	-	(4 470 544)
Обесценение	-	(5 812)	(19 794)	(28 192)	(18)	-	-	(53 816)
Перенос на инвестиционную собственность	(18 559)	(42 654)	-	-	-	-	-	(61 213)
Остаточная стоимость	10 750 038	39 273 248	23 795 245	28 672 169	91 559	6 174	15 345 724	117 934 157
По состоянию на 30 сентября 2011 года								
Первоначальная стоимость	11 459 866	65 230 115	55 826 834	31 702 101	92 118	129 318	15 462 085	179 902 437
Переоценка стоимости	(709 828)	(25 956 867)	(32 031 589)	(3 029 932)	(559)	(123 144)	(116 361)	(61 968 280)
Остаточная стоимость	10 750 038	39 273 248	23 795 245	28 672 169	91 559	6 174	15 345 724	117 934 157
На 1 января 2012								
Первоначальная стоимость	12 417 133	63 546 775	60 477 344	47 106 611	96 308	129 318	8 770 320	192 543 809
Переоценка стоимости	(695 565)	(24 435 060)	(35 063 390)	(2 981 943)	(5 020)	(123 897)	(21 418)	(63 326 293)
Остаточная стоимость	11 721 568	39 111 715	25 413 954	44 124 668	91 288	5 421	8 748 902	129 217 516
Период, закончившийся 30 сентября 2012 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	11 721 568	39 111 715	25 413 954	44 124 668	91 288	5 421	8 748 902	129 217 516
Поступление	1 700 877	6 646 108	5 207 766	18 879 499	-	-	4 505 351	36 939 601
Увеличения путем объединения бизнеса (примечание 27)	-	-	-	2 721 425	-	-	-	2 721 425
Выбытие, прочие переносы и закрытие аванса	-	(28 539)	15 749	(43 461)	-	-	(10 374 729)	(10 430 980)
Курсовые разницы по пересчету в валюту представления отчетности	113 152	1 517	4 519	11 897	-	-	-	131 085
Амортизация	-	(1 922 413)	(2 531 723)	-	-	(2 257)	-	(4 456 393)
Обесценение	-	(24 123)	(47 791)	(644 553)	-	-	-	(716 467)
Перевод в нематериальные вложения	-	-	-	(1 731 358)	-	-	-	(1 731 358)
Перевод в инвестиционную собственность	(37 736)	(7 995)	-	-	-	-	-	(45 731)
Перевод в группу: активы преднач. для продажи	-	-	-	162 780	-	-	-	162 780
Остаточная стоимость	13 497 861	43 776 270	28 062 474	63 480 897	91 288	3 164	2 879 524	151 791 478
По состоянию на 30 сентября 2012 года								
Первоначальная стоимость	14 191 811	70 206 865	65 548 053	66 806 936	91 825	129 319	2 900 942	219 875 751
Переоценка стоимости	(693 950)	(26 430 595)	(37 485 579)	(3 326 039)	(537)	(126 155)	(21 418)	(68 084 273)
Остаточная стоимость	13 497 861	43 776 270	28 062 474	63 480 897	91 288	3 164	2 879 524	151 791 478

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Увеличение основных средств в течение девяти месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 36 939 601 РСД (в 2011 году 28 086 318 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке), в размере 16 941 313 РСД., реконструкцию причала и автоналива в размере 1 711 401 РСД, и приобретение автотранспортных средств в размере 1 043 936 РСД. Размер авансов подрядчикам и поставщикам для строительства данного объекта, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составил 2 173 402 РСД.

В течение девяти месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, Группа капитализировала затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 1 487 222 РСД (в 2011 году: 743 440 РСД).

7. ЗАПАСЫ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Сырье и материалы	24 761 741	23 275 562
Запасные части	2 932 667	2 783 196
Инструменты и инвентарь	187 182	137 703
Незавершенное производство	5 190 705	5 808 325
Готовые продукты	6 948 040	8 548 192
Товары	3 427 373	2 272 222
	<u>43 447 708</u>	<u>42 825 200</u>
Авансы выданные	970 308	764 590
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(7 805 485)	(7 806 896)
- авансов выданных	(374 070)	(379 689)
	<u>(8 179 555)</u>	<u>(8 186 585)</u>
Всего запасы – нетто	<u>36 238 461</u>	<u>35 403 205</u>

Движение резерва под переоценку стоимости представлено в таблице:

	2012	2011
По состоянию на 1 января	(8 186 585)	(5 335 000)
Начисление резерва под обесценение запасов и авансов выданных отраженное за период	(3 685)	(1 906 634)
Восстановление резерва	9 303	53 778
Прочее	1 412	20 226
По состоянию на 30 сентября	<u>(8 179 555)</u>	<u>(7 167 630)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	40 282 397	22 616 484
- за границей	1 800 033	1 055 870
- связанных сторон	4 364 455	1 999 116
	<u>46 446 885</u>	<u>25 671 470</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	<u>8 394 484</u>	<u>7 787 863</u>
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	5 264 007	4 984 493
Дебиторская задолженность сотрудников	97 969	87 281
Прочая дебиторская задолженность	7 457 555	7 461 184
	<u>12 819 531</u>	<u>12 532 958</u>
	<u>67 660 900</u>	<u>45 992 291</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(13 153 270)	(5 695 782)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8 378 426)	(7 767 667)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(5 066 350)	(4 856 030)
- прочей дебиторской задолженности	(7 327 860)	(7 327 469)
	<u>(33 925 906)</u>	<u>(25 646 948)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>33 734 994</u>	<u>20 345 343</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 15 551 044 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 2 480 030 РСД (31 декабря 2011 года: 269 440 РСД), относящейся к некоторым покупателям, у которых в недавнем прошлом не было затруднений при оплате своих обязательств.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	30 895 841	19 780 737
Более 3-ех месяцев	15 551 044	5 890 733
	46 446 885	25 671 470

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 13 153 270 РСД (31 декабря 2011 года: 5 695 782 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервированная торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	82 256	74 489
Более 3-ех месяцев	13 071 014	5 621 293
	13 153 270	5 695 782

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
РСД	65 748 850	44 834 760
Евро	144 329	241 141
Долл.США	1 766 964	916 156
Прочее	757	234
	67 660 900	45 992 291

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

8. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Движение резерва под сомнительную дебиторскую задолженность:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(25 646 948)	(25 848 300)
Начисление резерва под сомнительную дебиторскую задолженность	(9 416 854)	(824 050)
Списание	268 428	107 545
Восстановление неиспользованной суммы резерва	869 468	534 900
Прочее	-	(3 928)
По состоянию на 30 сентября	(33 925 906)	(26 033 833)

9. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	<u>30 сентября 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	17 346 496	25 397 340
Денежные средства в кассе	1 368 530	391 963
Прочие денежные средства	44 053	43 051
	<u>18 759 079</u>	<u>25 832 354</u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 90 дней, по состоянию на 30 сентября 2012 года, составили 10 347 238 РСД (31 декабря 2011 года: 16 473 646 РСД) и они отражены в составе денежных средств в банках.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Переплата по НДС	1 355 423	2 027 935
Предоплаченные расходы	223 889	56 682
Дебиторская задолженность по методу начисления	37	484 112
Переплата по акцизу	783 237	1 119 985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1 329 470	1 233 320
	3 692 056	4 922 034

Переплата по НДС, по состоянию на 30 сентября 2012 года, в размере 1 355 423 РСД, представляет собой налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, право на вычет которого наступает в следующем отчетном периоде.

Переплата по акцизу, в размере 783 237 РСД (31 декабря 2011 года: 1 119 985 РСД), относится к оплаченному государству акцизу на готовую продукцию, хранящуюся на неакцизном складе.

11. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет собой акционерный капитал Материнского общества, акции которого котируются на Белградской бирже.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 30 сентября 2012 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
ОАО «Газпром нефть», Санкт Петербург, Россия	91 565 887	56,15%
Республика Сербия	48 712 674	29,87%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	622 201	0,38%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	540 700	0,33%
Эрсте банк – кастодиальный счет	361 469	0,22%
ЮниКредит Банк Сербия а.д. – кастод. счет	175 765	0,11%
AWLL Communications д.о.о. Белград	155 285	0,10%
Сосьете Женераль Банк Сербия – кастод. счет	152 039	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balkan	133 686	0,08%
Райффайзенбанк а.д. Белград – кастод. счет	117 094	0,07%
Прочие акционеры	20 523 600	12,60%
	163 060 400	100,00%

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии	15 817 020	17 997 065
Долгосрочные кредиты за границей	15 878 156	18 052 130
	31 695 176	36 049 195
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(2 633 868)	(2 274 652)
Итого: долгосрочные кредиты	29 061 308	33 774 543
Сроки погашения долгосрочных кредитов:		
	30 сентября 2012	31 декабря 2011
От 1 до 2 лет	13 499 150	4 538 604
От 2 до 5 лет	8 946 799	22 487 295
Более 5 лет	6 615 359	6 748 644
	29 061 308	33 774 543

Структура долгосрочных кредитов в стране и за границей по валютам следующая:

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
РСД	1 281 209	1 281 436
Евро	9 422 987	8 900 998
Долл.США	20 444 499	25 352 982
Японская йена	546 481	513 779
	31 695 176	36 049 195

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Группа погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Группа оговорила фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Группа выполнит в предусмотренные сроки.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Долгосрочные кредиты, по состоянию на 30 сентября 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлены в следующей таблице:

Кредитор	Валюта	30 сентября 2012	31 декабря 2011
<i>Долгосрочные кредиты в Сербии</i>			
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4 732	4 475
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	474 826	446 569
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	306 985	288 582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	-	280 786
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1 778 754	4 043 310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	238 839	227 822
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1 724 462	1 643 661
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	4 848 826	4 524 125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	-	566 059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	5 158 387	4 690 240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	1 278 900	1 278 900
Прочие кредиты	РСД	2 309	2 536
		15 817 020	17 997 065
<i>Долгосрочные кредиты за границей</i>			
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Лондонский клуб)	Долл. США	49 758	47 052
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Долл. США	535 769	506 761
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Японская йена	546 481	513 779
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3 450 960	3 139 227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	8 893 770	8 086 620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	213 127	1 432 912
НБГ Банк, Лондон	Евро	207 012	282 469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	1 778 755	4 043 310
Нефтегазовая Иновационная Корпорация, Россия	Евро	202 524	-
		15 878 156	18 052 130
<i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов</i>		<i>(2 633 868)</i>	<i>(2 274 652)</i>
		29 061 308	33 774 543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		30 сентября 2012	31 декабря 2011	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии					
Эрсте банк, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	379	344	4 353	4 131
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	18 379	14 635	456 447	431 934
Эрсте банк, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	11 883	9 458	295 102	279 124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	-	280 786	-	-
Пиреус банк, Белград	Долл. США	1 778 754	-	-	4 043 310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	12 732	10 558	226 107	217 264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	91 388	75 702	1 633 074	1 567 959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозитов	Евро	249 112	226 609	4 599 714	4 297 516
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	Долл. США	-	-	-	566 059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	5 158 387	4 690 240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1 278 900	1 278 900
Прочие кредиты	РСД	403	415	1 906	2 121
		<u>2 163 030</u>	<u>618 507</u>	<u>13 653 990</u>	<u>17 378 558</u>
Долгосрочные кредиты за границей					
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Лондонский клуб)	Долл. США	3 981	3 619	45 777	43 433
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Долл. США	24 700	19 615	511 069	487 146
НЛБ Новый Люблянский Банк д.д., Словения (Парижский клуб)	Японская йена	22 018	17 603	524 463	496 176
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3 450 960	3 139 227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	8 893 770	8 086 620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	213 127	1 426 995	-	5 917
НБГ Банк, Лондон	Евро	207 012	188 313	-	94 156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	1 778 755	4 043 310
Нефтегазовая Иновационная Корпорация, Россия	Евро	-	-	202 524	-
		<u>470 838</u>	<u>1 656 145</u>	<u>15 407 318</u>	<u>16 395 985</u>
		<u>2 633 868</u>	<u>2 274 652</u>	<u>29 061 308</u>	<u>33 774 543</u>

13. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Обязательства перед ОАО «Газпром нефть»	52 165 675	47 611 714
Прочие долгосрочные обязательства – финансовая аренда	31 016	53 117
Прочие долгосрочные обязательства	617 704	613 638
	<u>52 814 395</u>	<u>48 278 469</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

14. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Краткосрочные финансовые обязательства перед ОАО «Газпром нефть» (часть со сроком погашения в течение одного года)	5 350 325	1 133 612
Текущая часть долгосрочных кредитов (примечание 12)	2 633 868	2 274 652
Текущая часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	36 249	33 069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	129	3 917
	8 020 571	3 445 250

15. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Авансы полученные	994 701	871 127
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	3 129 186	2 702 845
- за границей	3 114 069	7 060 646
Поставщики – прочие связанные стороны	16 063 490	18 587 440
Прочие обязательства по основной деятельности	70 014	71 956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	287 896	327 923
	23 659 356	29 621 937

Обязательства перед поставщиками – прочим связанным сторонам в наибольшей части, в размере 15 489 749 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18 116 245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия за поставки сырой нефти.

16. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Обязательства по оплате труда и вознаграждениям, брутто	905 734	1 690 264
Обязательства перед персоналом	6 793	46 973
Обязательства по процентам в Сербии	345 257	354 633
Обязательства по дивидендам	3 772 308	3 772 308
Резерв на оплату неиспользованного годовым отпуском	896 377	714 425
Прочие обязательства	77 352	116 095
	6 003 821	6 694 698

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

17. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО НДС И ПРОЧИМ ОТЧИСЛЕНИЯМ В ГОСБЮДЖЕТ И ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
Обязательства по налогу на добавленную стоимость	2 662 889	1 161 428
Обязательства по акцизам	4 650 946	2 422 037
Обязательства по налогам и таможенным пошлинам	1 797 674	1 772 130
Прочие обязательства по налогам, отчислениям и другим пошлинам	116 108	48 780
Начисленные обязательства	712 506	1 149 958
Прочие доходы будущих периодов и накопленные расходы	2 129 836	1 543 926
	12 069 959	8 098 259

18. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	118 672 832	100 225 161
- на международном рынке	15 697 152	11 975 885
- прочим связанным сторонам	6 756 146	8 562 303
	141 126 130	120 763 349
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	19 553 417	11 222 435
- на международном рынке	467 269	30 026
- прочим связанным сторонам	153	-
	20 020 839	11 252 461
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	610 914	564 925
- на международном рынке	400 782	565 117
- прочим связанным сторонам	31	-
	1 011 727	1 130 042
	162 158 696	133 145 852

19. РАСХОДЫ НА МАТЕРИАЛЫ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Расходы на материалы, связанные с производством	57 921 774	68 125 899
Накладные расходы и расходы прочих материалов	592 138	612 885
Прочие расходы по топливу и энергии	1 668 265	1 409 564
	60 182 177	70 148 348

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	12 566 151	11 200 190
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	2 073 623	1 911 402
Вознаграждения по договорам подряда	348 840	274 197
Вознаграждения физическим лицам по прочим договорам	27 386	13 043
Расходы на выплату вознаграждений членам Совета директоров и Совета Собрания акционеров	25 882	21 258
Выходные пособия	1 467 700	1 916 321
Прочие личные выплаты и вознаграждения	969 065	771 086
	17 478 647	16 107 497

Расходы по выходным пособиям, которые отражены в размере 1 467 700 РСД (2011: 1 916 321 РСД), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 754 человек (в 2011 году: 825 человек).

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Средняя численность персонала	9 143	9 956

21. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Амортизация	4 972 498	4 968 150
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	243 520
- льготы сотрудникам	1 251 161	462 393
	6 223 659	5 674 063

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Производственные услуги	1 579 704	1 215 476
Транспортные услуги	1 164 394	1 151 710
Услуги по обслуживанию	866 112	672 150
Арендная плата	495 626	369 268
Расходы, связанные с участием в выставках	1 741	3 028
Расходы на рекламу	319 112	184 272
Расходы по исследовательским работам	24 690	185 261
Прочие услуги	644 079	653 020
Непроизводственные услуги	2 146 395	1 382 564
Представительские расходы	47 365	104 060
Страховые премии	167 194	170 826
Банковские услуги	150 349	181 878
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	1 061 793	1 076 636
Расходы на выплаты при чрезвычайных ситуациях	546 895	481 462
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	2 085 227	1 519 265
Расходы по правовым, консультационным и прочим услугам	40 316	102 928
Административные и прочие сборы	125 625	127 649
Прочее	268 301	260 292
	11 734 918	9 841 745

Выплаты в случае чрезвычайных событий, в размере 546 895 РСД, представляют собой выплаты рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях. Эти сборы отменены 6 октября 2012 года, в соответствии с дополнениями к указанному закону.

Расходы по непроизводственным услугам за девяти месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года, в размере 2 146 395 РСД (2011: 1 382 564 РСД), в основном относятся к расходам на привлечение клининговых организаций, в размере 1 384 409 РСД, расходам на консалтинговые услуги в размере 200 094 РСД, а также расходы на услуги проектирования в размере 71 905 РСД и расходы сертификации и экспертного надзора в размере 122 636 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

23. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Финансовые доходы в результате сотрудничества с другими связанными сторонами	-	18 266
Проценты к получению	1 899 192	865 277
Положительная курсовая разница	5 159 094	5 627 660
Прочие финансовые доходы	3 840	1 252
	7 062 126	6 512 455

24. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Финансовые расходы - ОАО «Газпром нефть»	97 373	31 695
Проценты к уплате	1 236 198	1 839 342
Дисконтированное долгосрочное обязательство	247 214	-
Отрицательная курсовая разница	13 729 495	1 191 907
Прочие финансовые расходы	2 121	3 457
	15 312 401	3 066 401

25. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
Чистая прибыль, относящаяся к акционерам материнской компании	30 793 051	27 017 167
Средневзвешенное количество акций	163 060 400	163 060 400
Основная прибыль на акцию	0,19	0,17

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Материнского общества является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия которое владеет 56,15% акций Материнского общества. Оставшиеся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербия) котируются на бирже и находятся в собственности разных акционеров. Конечным собственником Группы является Компания «Газпром», Россия.

В течение 2012 и 2011 годов, Группа вступала в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти.

	<u>30 сентября</u> <u>2012</u>	<u>31 декабря</u> <u>2011</u>	<u>Категория</u>
<i>Дебиторская задолженность</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	-	3 717	Прочее
Итого дебиторская задолженность:	<u>-</u>	<u>3 717</u>	
<i>Обязательства</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(57 645 586)	(48 887 946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(15 489 749)	(18 116 245)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	-	(5 594)	Прочее
	<u>(73 135 335)</u>	<u>(67 009 785)</u>	
<i>Авансы полученные</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	(2 851)	-	Прочее
Итого обязательства:	<u>(73 138 186)</u>	<u>(67 009 785)</u>	
Обязательства, нетто:	<u>(73 138 186)</u>	<u>(67 006 068)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За девять месяцев, закончившихся 30		Категория
	сентября 2012	2011	
<i>Доходы от продаж</i>			
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	82 273	26 503	Прочее
Газпром нефть НТЦ, г. Москва, Россия	-	4 981	Прочее
	<u>82 273</u>	<u>31 484</u>	
<i>Себестоимость реализованных товаров</i>			
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(10 350)	(7)	Прочее
<i>Расходы на материалы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(43 462 775)	(47 128 979)	Прочее
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(8 752)	-	Прочее
	<u>(43 471 527)</u>	<u>(47 128 979)</u>	
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(39 460)	(45 385)	Материнское
Расходы по деятельности, нетто	<u>(43 439 064)</u>	<u>(47 142 887)</u>	
<i>Финансовые доходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	-	18 266	Прочее
<i>Финансовые расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(97 373)	(31 695)	Материнское
Финансовые расходы, нетто	<u>(97 373)</u>	<u>(13 429)</u>	
<i>Прочие доходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	1 050	30 012	Прочее
<i>Прочие расходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(98 188)	(131 753)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4 664)	(21 250)	Материнское
Gazprom Neft Lubricants, Италия	(4)	-	Прочее
	<u>(102 856)</u>	<u>(153 003)</u>	
Прочие расходы, нетто	<u>(101 806)</u>	<u>(122 991)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	30 сентября 2012	31 декабря 2011
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохимия	4 364 455	1 995 294
Сербиягас	20 101 859	7 414 404
	<u>24 466 314</u>	<u>9 409 698</u>
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохимия	(573 741)	(471 195)
Сербиягас	(96 582)	(272 661)
	<u>(670 323)</u>	<u>(743 856)</u>
<i>Авансы полученные</i>		
ХИП Петрохимия	(4 030)	(5 386)
Сербиягас	(12 806)	(12 796)
	<u>(16 836)</u>	<u>(18 182)</u>
	За девять месяцев, закончившихся 30 сентября	
	2012	2011
<i>Доходы</i>		
ХИП Петрохимия	6 674 058	8 530 819
Сербиягас	13 342 504	5 567 555
	<u>20 016 562</u>	<u>14 098 374</u>
<i>Расходы</i>		
ХИП Петрохимия	(113 494)	(123 116)
Сербиягас	(151 999)	(178 208)
	<u>(265 493)</u>	<u>(301 324)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

27. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА

В 2012 году, в целях регионального расширения деятельности Группа приобрела в собственность 19 автозаправочных станций: 10 в Болгарии, 5 в Румынии и 4 АЗС в Боснии и Герцеговине. В результате приобретения Группа ожидает увеличение доли участия на указанном рынке.

Название приобретенных активов	Дата приобретения	Процент долевого участия в капитале
<i>Болгария</i>		
A3C Tsvetan Lazarov	25/01/2012	100%
A3C Blagoevgrad	17/02/2012	100%
A3C Priseltsi	14/03/2012	100%
A3C Kardjali	17/05/2012	100%
A3C Veliko Tarnovo	21/05/2012	100%
A3C Smolian	22/06/2012	100%
A3C Pazardjik	26/06/2012	100%
A3C Vrajdebna Plovdiv	26/06/2012	100%
A3C Plovdiv	29/06/2012	100%
A3C Asenovgrad	21/09/2012	100%
<i>Румыния</i>		
A3C Petroliv	18/06/2012	100%
A3C Alpha	05/07/2012	100%
A3C XXL Oil	31/07/2012	100%
A3C D&C Oil	31/07/2012	100%
A3C Eso Oil	31/07/2012	100%
<i>Босния и Герцеговина</i>		
A3C Bijeljina	17/09/2012	100%
A3C Foča	17/09/2012	100%
A3C Janja	17/09/2012	100%
A3C Rogatica	17/09/2012	100%

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

27. ОБЪЕДИНЕНИЕ БИЗНЕСА (продолжение)

В следующей таблице представлен обзор переданного возмещения на приобретение автозаправочных станций, справедливой стоимости приобретенных активов и возникших обязательств:

	<u>Болгария</u>	<u>Румыния</u>	<u>БиГ</u>	<u>Итого</u>
Переданное возмещение:				
Перенос денежных средств	1 366 518	980 836	338 607	2 685 961
Прямые расходы на приобретение	36 043	-	214	36 257
Итого: переданное возмещение	1 402 561	980 836	338 821	2 722 218
Справедливая стоимость чистых идентифицируемых приобретенных активов (см. в продолжении)	1 402 561	980 836	338 821	2 722 218
Гудвилл	-	-	-	-
<i>Стоимость каждого главного класса активов и возникших обязательств на дату приобретения</i>				
Запасы	-	793	-	793
Основные средства	1 402 561	980 043	338 821	2 721 425
Чистые идентифицируемые приобретенные активы	1 402 561	980 836	338 821	2 722 218

Расходы на приобретение, в размере 17 285 РСД, признаны в расходах в Консолидированном отчете о прибылях и убытках за девять месяцев, закончившихся 30 сентября 2012 года.

Договоры на покупку включают только приобретение имущества АЗС и не включают условные обязательства.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

28. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»

До 30 сентября 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Материнского общества на 5 834 объектах недвижимого имущества, которое составляет 68% и право пользования и владения на 1 846 объектах недвижимого имущества, т.е. 22% от общего числа позиций недвижимого имущества Материнского общества (объекты и земельные участки).

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.» обеспечить письменное согласие на перенос имущества Материнского предприятия, зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

Финансовые гарантии

По состоянию на 30 сентября 2012 года, общая сумма финансовых гарантий, выданных Материнским обществом, составила 3 878 292 РСД, из которых основная часть, в размере 2 403 960 РСД (31 декабря 2011 года: 3 200 000 РСД), относится к таможене.

29. ПРИНЯТЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

а) Соглашение о разделе продукции с «Zeta Petroleum S.R.L.», Румыния

В августе 2012 года, Группа заключила Farm-out договор с «Zeta Petroleum S.R.L.», Румыния на разведку и добычу углеводородов в области Тимиш в Румынии. Согласно Договору, Группа обязана профинансировать 51% общих расходов по разведке в районе, указанном в лицензии на разведку. В зависимости от успеха исследований Группа получит право на 51% общего объема добываемых углеводородов. До 30 сентября 2012 года деятельность по указанному Договору не велась.

б) Соглашение о разделе продукции с «Moesia Oil and Gas PLC», Ирландия

В июне 2012 года Группа заключила Farm-out договор с «Moesia Oil and Gas PLC», Ирландия на разведку и добычу углеводородов в Румынии. Согласно договору, Группа обязалась профинансировать невозместимые расходы и 75% общих расходов по разведке на 1-ом этапе Программы. В зависимости от успеха исследований Группа получит право на 50% общего объема добываемых углеводородов, а также обязана профинансировать 50% дополнительных расходов по разведке и добыче. До 30 сентября 2012 года деятельность по указанному Договору не велась.

Примечания к промежуточной сокращенной консолидированной финансовой отчетности
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

30. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

Объединение бизнеса

В течение октября месяца 2012 года, Группа приобрела одну АЗС в Болгарии. Общая стоимость приобретенной АЗС составила 98 928 РСД (860 000 евро).

Приобретение земли

В течение октября месяца 2012 года, Группа приобрела земельный участок в Болгарии. Общая стоимость приобретенной земли составила 90 415 РСД (786 000 евро).

	
_____ Кирилл Кравченко Генеральный директор	_____ Бранко Митрович Лицо, ответственное за составление финансовых отчетов
<u>08 ноября</u> <u>2012 года</u>	<u>08 ноября</u> <u>2012 года</u>
	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.